



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
11 March 2010
Russian
Original: French

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Семьдесят пятая сессия**

Краткий отчет о 1943-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 10 августа 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Дах

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

Десятый-тринадцатый периодические доклады Китая (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

GE.09-44233 (R) 050310 110310

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Десятый-тринадцатый периодические доклады Китая (CERD/C/CHN/10-13; CERD/C/MAC/13; CERD/C/HKG/13); письменные ответы на перечень поставленных вопросов, документы без условных обозначений, распространенные в зале заседания только на английском языке (продолжение)

1. *По приглашению Председателя делегация Китая вновь занимает места за столом заседаний Комитета.*
2. **Председатель** от имени членов Комитета выражает соболезнования китайской делегации в связи с разрушениями, причиненными тайфуном Моракот в юго-восточных районах Китая.
3. **Г-н Дуань Цзелун** (Китай) сообщает, что, согласно Конституции страны, все ее граждане равны перед законом, а это означает, что в Китае запрещена дискриминация в любых формах, в том числе по признаку расы, цвета кожи, происхождения, родового, национального или этнического происхождения. Все жертвы дискриминации имеют право на компенсацию. Китайское законодательство не воспроизводит дословно определение расовой дискриминации, фигурирующее в Конвенции, поскольку Китай следует своим собственным традициям и законодательной практике и в действующем законодательстве уже охватываются те моменты, которые затронуты в Конвенции. Хотя в законодательстве напрямую не прописаны вопросы, касающиеся дискриминации по признаку родового происхождения, сам факт закрепления в нем принципа равенства и недопущения дискриминации означает, что дискриминация по признаку родового происхождения тоже запрещена. Кроме того, китайское правительство придерживается общей рекомендации XXIX Комитета, касающейся дискриминации по признаку родового происхождения. Запрет дискриминации и принцип равноправия распространяются и на неграждан, включая беженцев и лиц, ищущих убежище. Законодательство Китая предусматривает меры защиты прав и законных интересов всех жителей иностранного происхождения. Законодательство страны не содержит норм, прямо трактующих вопросы расовой дискриминации, поскольку в Китае и без того существует обширная правовая база, включая Конституцию и Закон об автономии районов проживания этнических меньшинств, которая обеспечивает защиту прав указанных меньшинств, а также недопущение и пресечение расовой дискриминации. Тем не менее китайская делегация принимает к сведению внесенные членами Комитета предложения о целесообразности принятия такого закона.
4. Решение о присоединении Китая к тому или иному международному договору выносится на утверждение Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей. После ратификации соответствующая конвенция приобретает для Китая обязательную юридическую силу. Правовая система страны полностью соответствует требованиям Конвенции. В вопросах расовой дискриминации суды страны применяют положения и правила китайского законодательства, не ссылаясь напрямую на положения Конвенции; впрочем, это ни в коей мере не является препятствием для выполнения государством своих обязательств, вытекающих из Конвенции. Китайская делегация имеет в виду представить позднее примеры и статистические данные о случаях расовой дискриминации, по которым была назначена выплата компенсации и были применены соответствующие санкции.

5. Что касается актов насилия, имевших место 5 июля 2009 года в Синьцзян-Уйгурском автономном районе, то на предыдущем заседании Китай уже пояснял, что данный инцидент не имел религиозной или этнической подоплеки. По последним имеющимся статистическим сведениям, в ходе этих инцидентов пострадали 1 700 и погибли 197 человек; в их числе были 156 невинно пострадавших (из них 134 человека – ханьцы) и мятежники, личности которых в силу различных причин установить не удалось. Во избежание эскалации насилия правоохранительные органы произвели арест и задержание на месте определенного числа лиц. С допустившими малозначительные правонарушения обращались без излишней суровости. В настоящее время под стражей продолжают содержаться арестованные китайскими властями 718 человек, совершивших уголовные преступления. По этим делам ведется следствие, а 83 лицам уже предъявлены обвинения на основании Уголовного кодекса. При этом в полной мере соблюдаются правовые гарантии, а принимаемые санкции соответствуют законодательным нормам. К тому же данные дела рассматриваются исключительно в обычных судах. Лицам, подозреваемым в совершении уголовных преступлений, предоставляется юридическая помощь. Китайское правительство последовательно выступает против любых попыток ассоциировать терроризм с деятельностью той или иной этнической или религиозной группы. Выявление и предание суду террористов осуществляется только при наличии неопровержимой доказательной базы. Ни одна этническая группа не является при этом объектом целенаправленных действий.

6. Что касается событий, имевших место 14 марта 2008 года в Тибетском автономном районе, то, по словам г-на Дуаня, в Лхасе собрались сепаратистские элементы, намеревавшиеся совершить преступные акты. В итоге сотни людей получили ранения, а 18 человек погибли. Меры вмешательства со стороны центрального правительства в целях борьбы с насилием и восстановления общественного порядка были поддержаны различными этническими группами, в том числе тибетцами. Большинство подозреваемых были освобождены, а суду были преданы и осуждены лишь 80 человек. При этом было обеспечено надлежащее соблюдение прав всех лиц, а заседания лхасского народного суда промежуточной инстанции были открытыми для публики. Обвиняемым, принадлежавшим к одной из этнических групп, была предоставлена возможность воспользоваться переводом и юридической помощью. В декабре 2008 года китайским правительством уже были представлены некоторые пояснения на этот счет в Комитете против пыток (CAT/C/CHN/CO/4/Add.1).

7. Тибетский и Синьцзян-Уйгурский автономные районы входят в состав территории Китая с незапамятных времен. Любые попытки отколоть от Китая те или иные территории обречены на провал, при том что в Конституции страны в качестве одного из основополагающих провозглашен принцип автономии районов, населенных этническими меньшинствами. В своем докладе по вопросу о территориальной автономии Тибета (2004 год) правительство четко заявило, что режим, действующий в отношении Тибета, отличается от режима в отношении Гонконга и Макао. Тибетский автономный район был создан в соответствии с Конституцией, законодательством и правилами, касающимися территориальной этнической автономии, с учетом исторических и нынешних реалий Тибета. Любые меры, ставящие целью подорвать или изменить систему территориальной автономии в Тибете, противоречат Конституции и китайскому законодательству. Китай руководствуется этим принципом и в отношении Синьцзян-Уйгурского района.

8. 23 мая 1951 года между центральным правительством страны и местным правительством Тибета было подписано соглашение из 17 пунктов относительно

но мирного освобождения Тибета. В то время в Тибете господствовала феодальная крепостническая система, при которой более 95% жителей страны были низведены до положения рабов. Соглашением из 17 пунктов предусматривалось проведение демократических реформ – по согласованию с местными властями. В марте 1959 года правящими кругами, которые надеялись на сохранение своих привилегий, был поднят вооруженный мятеж, после провала которого мятежники бежали из страны. Были проведены демократические реформы, а крепостническая система была упразднена. Тогда была перевернута важная страница в борьбе с рабством и в поощрении прав человека в Китае. Любая попытка возродить крепостничество на Тибете противоречит воле тибетцев.

9. В заключение представитель Китая подтверждает, что в стране нет национального правозащитного органа, который был бы создан в соответствии с Парижскими принципами; вместе с тем он указывает на наличие в ней многочисленных органов, наделенных подобными функциями. К тому же Китай сотрудничает с национальными правозащитными учреждениями других стран. Впрочем, вопрос о создании национального учреждения будет изучен с учетом китайской специфики.

10. **Г-н Чжан Жуану** (Китай) сообщает, что в автономных районах местные административные органы формируются путем выборов, в которых участвуют этнические группы, причем эти органы вправе принимать свои собственные постановления. В зависимости от уровня экономического развития района местные власти могут проводить экономические реформы, реализовывать проекты по строительству объектов, руководить деятельностью предприятий и местных учреждений, заключать внешнеторговые сделки с соблюдением требований законодательства и создавать портовые объекты для целей внешней торговли при наличии на то санкции Государственного совета. В сфере образования местные органы самоуправления имеют право определять содержание школьных программ, открывать школы и определять порядок их функционирования, условия набора учеников, а также принимать решение насчет изучаемых языков и других дисциплин. Кроме того, они могут вести самую различную деятельность в области искусств, литературы, кино и телевидения в целях охраны и развития традиционных культур. Местные администрации вправе также вести делопроизводство на одном или нескольких языках, широко используемых населением. В Тибетском и Синьцзян-Уйгурском автономных районах и Внутренней Монголии приняты правила, касающиеся использования и развития местных языков и письменности. В духе уважения Конституции и законодательства страны местные административные органы соблюдают и защищают свободу религий, исповедуемых этническими меньшинствами. Они прилагают усилия к сохранению обычаев этнических меньшинств и защите среды их проживания.

11. Наделение районов проживания этнических меньшинств автономией является залогом их развития. Конституция страны требует от государства прилагать максимум усилий для содействия процветанию и развитию всех этнических групп. В законе об автономии районов проживания этнических меньшинств прямо установлено, что на высшие государственные органы возложена юридическая обязанность оказывать районам проживания этнических меньшинств помощь в развитии. Поэтому было бы неверно утверждать, что в социально-экономическом отношении районы, населенные этническими меньшинствами, отстают в развитии от районов, населенных ханьцами. В 2008 году во Внутренней Монголии размер ВВП на душу населения намного превышал средний показатель по стране. Согласно данным общенациональной переписи населения 2000 года, образовательный уровень корейцев и монголов значительно выше, чем у ханьцев. При этом следует иметь в виду, что уровень развития в

западных районах Китая, где проживают многочисленные национальные меньшинства, разумеется, ниже, чем в других регионах страны. Это объясняется прежде всего историческими причинами: на момент создания в 1949 году Китайской Народной Республики такие народности, как тибетцы, дайцы и хани, жили при феодальном крепостническом строе. В западной провинции Юньнань порядка 700 000 человек вели примитивный образ жизни. Второй причиной было географическое положение: многочисленные этнические меньшинства проживали на плоскогорьях, а также в горных районах западного Китая, для которых характерны сложные топографические и климатические условия. Третьей причиной стала территориальная удаленность регионов. После того как Китай приступил к осуществлению широкой программы реформ и открылся для внешнего мира, восточные области страны в полной мере воспользовались наличием морских портов для налаживания обширных внешнеторговых связей. Западные же области Китая, удаленные от центра экономической активности, стали отставать из-за отсутствия инфраструктуры и слабости транспортной сети. Центральное правительство страны стремится содействовать сбалансированному развитию восточных, центральных и западных областей. Так, оно уделяет приоритетное внимание образованию с целью заложить основу для устойчивого развития всех этнических меньшинств. Оно выступает в поддержку автономии районов проживания этнических меньшинств в целях создания условий для их самоуправления и ускоренного развития, в том числе путем установления для них преференциального режима. И наконец, оно побуждает власти восточных прибрежных областей страны помогать западным провинциям Китая, принимая для этого многочисленные конкретные меры. Китайское правительство не в состоянии преодолеть сложившийся дисбаланс за несколько лет, но оно твердо намерено содействовать экономическому процветанию всех этнических групп в соответствии с требованиями Конституции.

12. В Китае был принят национальный план действий в защиту прав человека на 2009–2010 годы; в его разработке приняли участие все компетентные государственные органы и гражданское общество в целом. С этой целью китайским правительством был учрежден механизм, объединяющий 53 организации, которые не только приняли участие в разработке плана, но и прилагали усилия к его реализации. Указанный план действий предусматривает, в частности, принятие закона об этнических меньшинствах и разработку порядка применения закона об автономии районов проживания этнических меньшинств. Кроме того, он нацелен на содействие развитию культур меньшинств, закрепляя активную роль в этом процессе Министерства культуры, государственного телерадиовещательного ведомства и Государственной комиссии по делам этнических меньшинств. В 2010 году по итогам выполнения этого плана китайское правительство проведет детальную оценку достигнутых результатов.

13. Отвечая на вопросы г-на Сисилианоса и г-на Автономова, которые интересовались тем, какие меры были приняты для защиты прав этнических меньшинств, проживающих в отдаленных районах или в районах совместного проживания с другими меньшинствами, г-н Чжан поясняет, что в отдаленных районах Китая проживает около 30 млн. человек, принадлежащих к национальным меньшинствам, или одна треть от их общей численности. Они разбросаны по 98 с лишним процентам сельских районов и городов в 31 провинции, автономных районах и муниципалитетах страны, которые подконтрольны непосредственно Государственному совету. В условиях рыночной экономики наблюдается тенденция к более активному перемещению населения в более крупных масштабах; этим объясняется нарастающий приток представителей этнических меньшинств в города.

14. Китайское правительство придает важное значение защите прав и интересов таких меньшинств. В десяти провинциях и муниципальных образованиях, которые находятся под прямым управлением Государственного совета и в которых имеются группы этнических меньшинств, проживающие некомпактно или совместно с другими этническими группами, были приняты нормы, обеспечивающие защиту их прав и интересов; при этом была поставлена задача добиться того, чтобы они пользовались такими же правами, что и остальные граждане, в политической, экономической и культурной областях, и гарантировать уважение их обычаев и традиций.

15. Касаясь вопроса об участии лиц, принадлежащих к этническим общинам, в политической жизни Китая и возможности занятия ими ответственных должностей, г-н Чжан подчеркивает, что в период после рассмотрения предыдущего периодического доклада Китая в 2001 году число государственных служащих – выходцев из таких групп постоянно увеличивалось, причем в 2008 году их численность достигла 2,9 млн. человек, или 7,6% от общего количества государственных служащих.

16. В одиннадцатом пятилетнем плане поддержки этнических меньшинств (2006–2010 годы) (CERD/C/CHN/10-13, пункт 37) говорится о необходимости принятия конкретных мер для задействования потенциала этнических меньшинств на путях разработки и реализации программ и проектов в сфере образования, ориентированных на государственных служащих из числа этнических меньшинств. Органы народной власти автономных районов всех уровней (там же, пункт 87) будут и впредь прилагать усилия в этом направлении, добиваясь того, чтобы представители этнических меньшинств имели возможность осуществлять свое право на участие в руководстве государством и в решении проблем этнических меньшинств.

17. В ответ на вопрос г-на Кемаля, который поинтересовался тем, как обеспечивается защита культуры этнических меньшинств, представитель Китая поясняет, что правительство страны, которое всегда заботилось о сохранении и развитии культуры этнических групп, твердо привержено принципу взаимосвязки развития в экономической и культурной областях. Правительство продолжает ускоренными темпами развивать культуру этнических меньшинств и содействовать повышению их уровня жизни с целью создания условий, благоприятных для их развития. В интересах защиты культурного наследия меньшинств Государственный совет принял 23 июля 2009 года рекомендацию (там же, пункт 147) об эффективных мерах, которые надлежит принять с этой целью, провозгласил руководящие принципы культурного развития этнических меньшинств и определил задачи в области защиты и развития традиционной культуры этнических меньшинств.

18. С декабря 2005 года в соответствии с рекомендациями Государственного совета было принято немало местных законодательных норм и постановлений, нацеленных на защиту культурного наследия этнических меньшинств в автономных районах и в провинциях, где проживают крупные этнические группы. В стадии разработки находится законопроект о нематериальном культурном наследии (пункт 61). Кроме того, правительством выделены дополнительные средства на цели защиты культуры этнических меньшинств. С 2002 года государство ассигновало на эти цели 386 млн. юаней. Несмотря на ограниченность бюджетных средств, администрация Синьцзян-Уйгурского автономного района ассигновала 11 млн. юаней на цели защиты уйгурского искусства "мукаму" (там же, пункт 61). Помимо этого правительство оказало содействие в осуществлении целого ряда экономико-культурных программ, призванных стимулировать

экономическое развитие и защиту культуры, и в частности предоставило поддержку многим коллективам песни и пляски малых народностей. В марте 2008 года восемь представительств международных организаций в Китае, в том числе ПРООН и ЮНЕСКО, заключили с китайским правительством соглашение о партнерстве, нацеленное на развитие культурного наследия этнических меньшинств и материально-экономической базы культуры. На реализацию этого проекта, который рассчитан на три года, выделено 7 млн. долл. США.

19. Отвечая на вопросы г-на Сисилианоса и г-на Кемаля о принятых Китаем мерах по защите этнических меньшинств от дискриминации в сфере занятости, г-н Чжан сообщает, что китайское правительство придает этому вопросу важное значение. Запрет на дискриминацию в отношении этнических меньшинств содержится уже в самом законодательстве, но в дополнение к этому государство вводит особые преференциальные меры в интересах меньшинств, обеспечивающие им доступ к рабочим местам. Так, например, на лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, распространяются особо льготные условия при найме на государственную службу. Кроме того, в Тибетском автономном районе было принято постановление (там же, пункт 93), согласно которому контингент работников, привлекаемых при осуществлении строительных проектов, финансируемых государством, должен на треть состоять из местных крестьян. В автономном районе Внутренняя Монголия было выделено десять стипендий; к тому же 8 000 выпускников вузов было трудоустроено по географическому, а не этническому принципу.

20. Г-н Чжан отмечает ограниченные возможности для трудоустройства в тех западных районах страны, где крупные этнические группы обосновались менее прочно. Он признает, что некоторые языковые меньшинства сталкиваются с трудностями при поиске работы по причине слабого владения языком, что ограничивает возможность трудоустройства лиц, принадлежащих к меньшинствам, за пределами тех районов, выходцами из которых они являются. Учитывая такое положение, китайские власти и в этом случае приняли в некоторых районах меры по организации двуязычного образования и осуществлению программ, предусматривающих бесплатную профессионально-техническую подготовку лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, с целью повышения их квалификации и конкурентоспособности на рынке труда. Кроме того, национальные меньшинства охватываются программой социального обеспечения, а безработные получают пособие, которое обеспечивает им минимальный прожиточный уровень.

21. Отвечая на вопрос г-на Сисилианоса о том, как обстоит дело с медицинским обслуживанием и медицинской помощью в тех краях и районах, где проживают этнические меньшинства, г-н Чжан поясняет, что китайское правительство придает важное значение развитию этих служб и добилось немалых успехов в этой области. Улучшена работа здравпунктов в сельских районах, и новые медицинские кооперативы в сельской местности обеспечивают 100-процентный охват населения медицинским обслуживанием; кроме того, предприняты основательные усилия по сдерживанию распространения эндемических или заразных болезней. Увеличено также число больниц и диспансеров. Вместе с тем сохраняются различия в этой области между развитыми прибрежными областями и районами проживания этнических меньшинств; однако китайское правительство продолжает прилагать усилия к разрешению этой проблемы.

22. Отвечая на вопрос г-на де Гутта о роли Государственной комиссии по делам этнических меньшинств (там же, пункт 96), г-н Чжан сообщает, что на этот орган возложена задача содействовать разработке законодательства по пробле-

мам этнических меньшинств, разрабатывать меры, нацеленные на развитие различных регионов страны, осуществлять надзор за применением законов и постановлений, касающихся этнических меньшинств, разрабатывать программы по вопросам использования языков меньшинств, защиты их культуры и обеспечивать их реализацию.

23. Касаясь вопроса о самоидентификации этнических групп, г-н Чжан поясняет, что Китай использует объективные и субъективные критерии для целей определения и признания этничности. Он сообщает, что после создания Китайской Народной Республики более 1 000 антропологов и этнологов совместными усилиями изучали проблему территориального распределения этнических групп, а также вопросы, касающиеся их названия, происхождения, языка и психологии. На основе собранной информации, а также с учетом пожеланий самих групп относительно их самоидентификации решался вопрос о признании различных этнических групп. В период с 1950 по 1954 год были признаны 38 этнических меньшинств, а в период с 1954 по 1979 год – еще 16. Работы по выявлению различных этнических групп в Китае были завершены в конце 1979 года, но это не исключает возможности регистрации новых меньшинств в будущем.

24. **Г-н Яо Чженьхуай** (Китай) в ответ на вопрос г-на Лахири, который просил сообщить, принесло ли развитие экономики положительные результаты общинам этнических меньшинств на местах, подчеркивает, что благодаря помощи, оказанной другими провинциями Китая, в Тибете, например, достигнуты крупные экономические успехи. ВВП этого района возрос с 174 млн. юаней в 1959 году до 39,5 млрд. юаней. С 1994 года темпы роста в этом районе составляли 12,8% в год, оставаясь на уровне выше среднего по стране. За 30 лет, с 1978 по 2008 год, ВВП на душу населения в Тибете возрастал на 10% в год. В районе создана система социального обеспечения и социальной помощи; тем самым Тибет стал единственным районом страны, где обеспечивается полный охват населения городов услугами здравоохранения. Правительство выплачивает субсидии всем тибетским фермерам в размере в среднем по 140 юаней. Что касается перемещения населения в Тибете, то г-н Яо высказывает мнение, что осуществление проектов развития не вызовет крупных миграционных потоков, поскольку для их реализации потребуется привлечение местных работников. Для тех проектов, которые нуждаются в особо квалифицированных кадрах, возможно, потребуется привлечение специалистов из-за пределов данного региона по причине нехватки такого рода персонала на Тибете. Однако эти технические специалисты будут проживать там на временной основе. Такой порядок набора персонала носит временный характер и никак не может рассматриваться в качестве массового миграционного потока. Представитель Китая напоминает, что на конец 2008 года в Тибетском районе насчитывалось 2,8 млн. постоянных жителей, 95% которых составляли тибетцы или лица, принадлежавшие к другим этническим меньшинствам.

25. Отвечая на вопрос г-на де Гутта о численности и процентной доле тибетцев среди студентов Тибетского университета, г-н Яо сообщает, что доля молодежи, поступающей в вузы на Тибете, составляет 19,7%. Из общего числа учащихся 23 000, или 79,25%, принадлежат к числу тибетцев или представителей других этнических меньшинств. В Тибете шесть университетов, три колледжа и три профессионально-технических училища.

26. **Г-н Вэйли Балати** (Китай), отвечая на вопрос г-на Лахири, который просил сообщить, принесло ли развитие экономики положительные результаты общинам этнических меньшинств на местах, подчеркивает, что в Синьцзян-

Уйгурском районе (там же, пункт 98) наблюдался экономический рост на 10,2% в год, что выше средних показателей по стране. Размер ВВП на душу населения возрос с 313 юаней в 1978 году до уровня свыше 19 890 юаней в 2008 году. В период с 2001 по 2007 год правительство обеспечивало удовлетворение минимальных потребностей 2 млн. обездоленных, добилось решения проблемы питьевой воды в 2 264 малообеспеченных деревнях и подключения 886 деревень к линиям электропередач. Администрация этого района на 40% увеличила объем средств, выделяемых на финансирование программ по линии здравоохранения и медицинской помощи; кроме того, был принят план оказания социальной помощи обездоленным жителям сельских районов и городов. Такие пособия в основном выплачиваются представителям местных этнических меньшинств.

27. Касаясь демографического положения, сложившегося среди уйгуров, представитель китайской делегации сообщает, что в конце XIX века в Синьцзяне проживало 13 этнических групп, в том числе и уйгуры; представители всех этих групп составляют в настоящее время более 99% населения провинции, насчитывающего 21 млн. человек. Наиболее многочисленными из этих групп являются уйгуры (46% населения) и ханьцы (40% населения). С 1949 по 2007 год численность уйгуров увеличилась на 193%, что намного превышает прирост населения в среднем по стране (129%). В 1949 году они составляли 0,61% численности населения Китая, а в 2007 году – 0,73%.

28. Переходя к вопросу о том, не несет ли с собой введение двуязычного образования опасности размывания языка и культуры меньшинств, г-н Яо поясняет, что цель двуязычного образования – поощрять использование языка этнических меньшинств параллельно с мандаринским, но уж никак не в том, чтобы изжить со временем языки меньшинств. Устный уйгурский язык и уйгурская письменность используются в административных, судебных органах, в средствах массовой информации, на радио и телевидении повсюду в Синьцзяне; к тому же уйгурский является одним из рабочих языков в государственных органах. Поощряется использование представителями этнических меньшинств мандаринского китайского языка в целях укрепления единства и контактов между различными этническими группами, повышения квалификации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и ускорения прогресса и развития в районах проживания этнических меньшинств.

29. Г-н Хо Кинь-Ва (Китай, Специальный административный район Гонгконг) подчеркивает, что указ о расовой дискриминации (HRI/CORE/1/Add.21/Rev.2, пункт 110) содержит то же определение косвенной дискриминации, что и три других указа о дискриминации, с должным учетом принципа соразмерности. Суды Района неоднократно занимались делами о косвенной дискриминации и накопили немалый опыт и экспертные знания в этом вопросе. Он подчеркивает важность соответствия определения косвенной дискриминации, содержащегося в этом указе, положениям других трех указов о дискриминации в целях обеспечения единообразия в правовой области. Указ о расовой дискриминации имеет обязательную силу для всех ветвей государственной власти.

30. Г-н Хо добавляет, что и другие положения Конституции, и законодательство страны также содержат запрет на дискриминацию. Основной закон (там же, пункт 101) и принятый Специальным административным районом Гонгконг Указ относительно Билля о правах (там же, пункт 100) гарантируют жителям Гонгконга всю совокупность основных прав и свобод личности, включая право на свободу от дискриминации. Согласно данному Указу относительно Билля о

правах, действующему в Специальном административном районе Гонконг, по любому случаю дискриминации по признаку расы со стороны должностных лиц государственных органов возбуждается судебное преследование на основе *общего права*. Параллельно существуют многочисленные инстанции, наделенные полномочиями осуществлять вмешательство и проводить разбирательство по любой жалобе на дискриминацию со стороны служащих государственных органов; это, например, Законодательный совет (там же, пункт 78), Комиссия по равным возможностям (там же, пункт 110) и бюро Омбудсмана (там же, пункт 106).

31. Отвечая на вопрос г-на Дьякону, который интересовался тем, имеются ли исключения из этого указа, г-н Хо подчеркивает, что все предусмотренные исключения продиктованы реальными потребностями и законными целями. В этом отношении Гонконг следовал, в частности, практике и опыту других судов *общего права* в этом вопросе. Некоторые исключения были предусмотрены для того, чтобы некоторые особые меры в интересах этнических меньшинств не воспринимались как дискриминационные.

32. Г-н Хо, реагируя на замечания г-на Сисилианоса, замечает далее, что в статью 8 данного указа был включен пункт 3, который предусматривает, что действия, предпринимаемые с учетом национальности, гражданства или категории вида на жительство, не являются актами расовой дискриминации; это было сделано с целью четко обозначить, что процедуру принятия решений по таким вопросам, как выдача постоянного вида на жительство, продолжительность проживания, гражданство или национальность, не следует считать определяемой расовыми соображениями. Поэтому нельзя считать, что указанная статья сужает определение расы.

33. Касаясь поднятого г-ном де Гуттом вопроса о вновь прибывших, г-н Хо указывает, что эти лица не исключены из сферы действия указа о расовой дискриминации, который распространяется на всех жителей Гонконга.

34. Отвечая на вопрос г-на Сисилианоса, г-н Хо поясняет, что применением указа было поручено заниматься Комиссии по равным возможностям, которой были выделены дополнительные ресурсы на нужды проведения информационно-пропагандистских мероприятий, набора дополнительного персонала и взаимодействия с населением в целях популяризации текста этого законодательного акта и его претворения в жизнь.

35. Отвечая на вопрос г-на Торнберри о том, предусматривается ли принятие плана действий в поддержку расового равенства, г-н Хо подчеркивает, что на основе консультаций с законодателями, этническими меньшинствами и другими заинтересованными сторонами правительство взялось за выработку административных директив по вопросу о содействии расовому равенству. Это было сделано с целью побудить должностные лица государственных органов к утверждению расового равенства и гарантировать равноправный доступ представителей этнических меньшинств к государственным службам.

36. Отвечая на вопрос г-на Сисилианоса и г-на Петера, г-н Хо поясняет, что Гонконг не присоединился к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и к Протоколу к нему от 1967 года по причине своего особого демографического и экономического положения. Дело в том, что это очень небольшая территория с высокой плотностью населения. Кроме того, по причине относительно высокого уровня жизни в этом районе и действующего в нем либерального визового режима применение этих двух документов могло бы сделать его уязвимым для злоупотреблений. Поэтому администрация Гонконга проводит политику непре-

доставления убежища, считая, что решение этих вопросов не входит в сферу его компетенции. Ходатайства, поданные в Гонконге, рассматриваются Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с которым у правительства налажено тесное взаимодействие. В этой связи г-н Хо уточняет, что лица, ищущие убежища, охватываются действием указа, если являются жертвами дискриминации по признаку расы.

37. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания применяется в Гонконге с 1992 года. Руководствуясь ее положениями, гонконгские власти придерживаются запрета на выдворение, высылку или экстрадицию лиц в другое государство, если есть веские основания полагать, что они рискуют подвергнуться там пыткам. Властями учрежден механизм, который занимается расследованием утверждений о применении пыток.

38. Что касается "правила двух недель", по поводу которого озабоченность была выражена г-ном Сисилианосом, то г-н Хо уточняет, что это правило применяется лишь в отношении домашней прислуги из числа иностранцев в случае досрочного расторжения трудовых договоров. Кроме того, это правило является достаточно гибким, позволяя учесть особые обстоятельства. Когда работодатель вынужден расторгнуть трудовой договор по финансовым соображениям, в случае его отъезда за границу или кончины, либо если домашний работник становится жертвой насилия или эксплуатации, иммиграционная служба может разрешить соответствующему лицу сменить место работы, не заставляя его вернуться по месту постоянного жительства. Разрешение на продолжение пребывания в Гонконге на срок более двух недель может быть также выдано и тем домашним работникам, которые обратились с иском или возбудили судопроизводство в связи с трудовыми отношениями.

39. Излагая причины, по которым законопроект о минимальной заработной плате не будет распространяться на домашнюю прислугу, жилье для которой предоставляется работодателем, г-н Хо обращает внимание на особые условия труда таких работников. В частности, он подчеркивает, что в отношении таких работников практически невозможно подсчитать фактическую продолжительность их рабочего дня: исчисление же минимальной заработной платы должно производиться по почасовой ставке. С учетом вышесказанного, данное исключение будет касаться всех домашних работников независимо от того, являются ли они жителями Гонконга или иностранцами. Поэтому нет оснований говорить о расовой дискриминации. Кроме того, следует учитывать некоторые неденежные блага, которыми пользуются эти работники в силу того, что проживают в доме своих нанимателей. Г-н Хо с пониманием относится к высказанной г-ном Сисилианосом обеспокоенности тем, как продолжительность рабочего дня сказывается на здоровье и социальной жизни домашних работников, но при этом напоминает, что в трудовом законодательстве содержатся положения, касающиеся ежегодного отпуска и выходных дней, которые распространяются на иностранную домашнюю прислугу в той же мере, что и на местных работников. Помимо этого, правительством проводится просветительская работа по вопросу о необходимости предоставления отдыха всем работникам; в этой связи было опубликовано соответствующее руководство, призванное побудить и работодателей, и работников к достижению взаимной договоренности по этому вопросу.

40. Возвращаясь к поднятому г-ном де Гуттом вопросу о социально-экономических правах и условиях труда трудящихся-мигрантов, г-н Хо подчеркивает, что правительство придает важное значение проблеме защиты прав трудящихся, независимо от того, являются ли они местными жителями или ми-

грантами. Все работники имеют право на равную защиту перед законом без какой бы то ни было дискриминации. Трудящиеся-мигранты имеют право на выходные дни и отпуск наравне с местными работниками. Они вправе принимать участие в культурной жизни и заниматься другими видами общественной деятельности. Кроме того, они располагают теми же средствами правовой защиты, что и местные работники, и в случае нарушения их прав и могут рассчитывать на юридическую помощь.

41. Отвечая на вопрос г-на Дьякону, который выразил беспокойство по поводу отношения полиции Гонконга к лицам, принадлежащим к этническим меньшинствам, г-н Хо указывает, что все сотрудники полиции проходят специальную учебную подготовку и обязаны действовать справедливо и беспристрастно в своих контактах с членами различных общин, независимо от их этнического происхождения. В случае необходимости полиция обеспечивает услуги по устному переводу на этапе следствия и содержания под стражей. Кроме того, основные бланки и документы, используемые полицией, были переведены на 15 различных языков, с тем чтобы сделать их доступными для понимания максимально широкого круга лиц. И наконец, в каждом округе полицией были назначены сотрудники по вопросам работы с населением, в функции которых входит налаживание и укрепление контактов с этническими меньшинствами. Сотрудникам полиции, работающим в районах, где национальные меньшинства составляют значительную долю населения, предоставляется возможность пройти языковую подготовку для овладения соответствующими языками. Кроме того, реализуется программа, нацеленная на более близкое ознакомление молодежи из среды меньшинств с работой полиции.

42. **Г-н Фария да Коста Оливейра** (Специальный административный район Макао, Китай), ссылаясь на озабоченность, выраженную Комитетом против пыток, и сформулированные им рекомендации, о которых упомянули г-н Сисилианос и г-н Дьякону, напоминает, что указанный Комитет выразил удовлетворение по поводу принятия закона № 6/2008 о борьбе с торговлей людьми, который соответствует международным нормам. Он сообщает, что была учреждена специальная контрольная комиссия, которой поручено следить за осуществлением профилактических мер и мер борьбы с торговлей людьми с целью создания благоприятных условий и совершенствования работы различных компетентных государственных органов. Эта комиссия тесно сотрудничает с местными НПО. Кроме того, был проведен ряд пропагандистских кампаний с целью популяризации этого закона и оказания помощи жертвам. В интересах жертв торговли людьми были созданы телефоны доверия и приюты; таким образом, жертвы могут рассчитывать не только на материальную поддержку, но и на медицинскую и психологическую помощь.

43. Что касается социальной защиты трудящихся-мигрантов, то г-н Фария да Коста Оливейра поясняет, что в Макао разветвленная система социальной помощи распространяется лишь на некоторые категории жителей, таких как государственные служащие, престарелые и беременные женщины. Охват социальной защитой лиц, занятых в частном секторе, по-прежнему является крайне ограниченным; это касается как местных жителей, так и трудящихся-мигрантов. Во всех случаях работодатель обязан оформить на работников-нерезидентов медицинскую страховку и страховку от несчастных случаев на производстве.

44. Что касается имеющихся в районе Макао правозащитных организаций, то в нем был избран подход, предусматривавший создание одновременно должности уполномоченного (в рамках Комиссии по борьбе с коррупцией) и ряда спе-

циальных комиссий, состоящих из представителей государственных органов и НПО.

45. В Макао применяются и Конвенция 1951 года о статусе беженцев, и Протокол к ней. Помимо этого в 2004 году был принят законодательный акт о порядке их применения. В нем предусмотрена возможность вмешательства со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на любом этапе рассмотрения вопроса о предоставлении статуса беженца.

46. 26 июля состоялись выборы третьего по счету главы администрации Специального административного района Макао. Комитет выборщиков, состоящий из 300 членов, проголосовал за г-на Фернандо Чуй Сай Он, чье назначение, согласно приложению I к Основному закону Макао, было недавно утверждено правительством Китайской Народной Республики. Затем состоятся выборы в законодательный орган, которые намечены на 20 сентября 2009 года. Все постоянные жители Макао имеют право участвовать в голосовании или баллотироваться на этих выборах, независимо от национальности, расы, пола, языка или религии. Некоторые руководящие посты, например главы администрации, члена Исполнительного совета, члена правительства, председателя Законодательного собрания, председателя Верховного суда и Генерального прокурора, могут замещаться только постоянными жителями Специального административного района Макао, имеющими китайское гражданство. Главой администрации может стать только человек в возрасте не младше 40 лет, проживающий в Макао не менее 20 лет.

47. **Г-н Дуань Цзелун** (Китайская Народная Республика) говорит, что из-за ограниченности времени, отведенного делегации, она даст устные ответы лишь на часть вопросов, поставленных членами Комитета. Впрочем, ею были подготовлены письменные ответы, английский текст которых был распространен среди участников.

48. **Председатель** приветствует эффективный подход и дух сотрудничества, проявленные китайской делегацией, и благодарит ее за исчерпывающие ответы и за представленный в переводе документ. Она предлагает членам Комитета задать дополнительные вопросы.

49. **Г-н Сисилианос** ссылается на статью, опубликованную 8 августа в газете "Монд", где говорится о введенной в Шэньму системе возмещения медицинских расходов; новизна ее состоит в том, что она распространяется на всех лиц, обладающих "хукоу" (видом на жительство), независимо от того, проживают они в городах или в сельской местности. На его взгляд, эта мера, с одной стороны, является весьма позитивной, а с другой – обнажает пробелы в нынешней системе социальной защиты, действующей в большинстве провинций. Тот факт, что отдельные категории лиц (особенно работники сельских районов) крайне слабо охвачены этой системой, свидетельствует о том, что экономический рост, каким бы важным этот фактор ни являлся, не всегда сопровождается уважением экономических, социальных и культурных прав.

50. В конце рассматриваемого периода (2009–2010 годы) предстоит рассмотрение итогов осуществления Национального плана действий в поддержку прав человека. Поскольку речь идет о далеко идущем плане, который, вероятно, является недостаточно долгосрочным для достижения поставленных в нем многочисленных целей, г-н Силианос интересуется тем, намерено ли правительство принять новый его вариант на последующие годы.

51. **Г-н Мурильо Мартинес** констатирует, что представленные в докладе статистические данные свидетельствуют о наличии несоответствия по многим моментам между показателями по различным этническим группам и по населению в целом. Учитывая впечатляющие темпы роста экономики в Китае, он интересуется тем, как соотносятся цифры по меньшинствам со средними общенациональными показателями и в какой мере существующие социально-экономические различия могут быть обусловлены расизмом и его различными проявлениями. Ссылаясь на пункт 8 доклада, г-н Мурильо Мартинес делает вывод о том, что китайское правительство обязалось принять специальные меры в поддержку этнических меньшинств. Он просит сообщить, вписываются ли эти меры в требования Конвенции, и в частности пункта 4 статьи 1 и пункта 2 статьи 2, и привести конкретные примеры. Далее его интересует, имеются ли конкретные программы, нацеленные на утверждение единства и согласия между меньшинствами и ханьскими общинами, в частности в Синьцзян-Уйгурском районе. И наконец, г-н Мурильо Мартинес обращает внимание на приведенную в пункте 15 доклада информацию о том, что китайское правительство намерено изучить возможность выступления с заявлением, предусмотренным статьей 14 Конвенции. Он предлагает китайской стороне осветить этот вопрос в своем следующем периодическом докладе.

52. **Г-н Амир** с большим интересом ознакомился с приведенными делегацией многочисленными данными, составляющими ту конкретику, на основе которой Комитет может судить об успехах, достигнутых Китаем. Он с удовлетворением отмечает, что китайская цивилизация доказала свое величие, свою способность двигаться вперед, и выражает уверенность в будущем этой страны, которую по праву называют гигантом, законодательство и юридическая практика которой непрерывно развиваются, и которой отныне принадлежит видная роль в вопросах международного сотрудничества и развития.

53. **Г-н Торнберри** просит представить дополнительные уточнения относительно перестройки системы "хукоу", включая ее сроки и конкретные цели. Кроме того, он рассчитывает на разъяснения по вопросу о понятии дискриминации, как оно определено в законодательстве государства-участника, с тем чтобы иметь возможность определить, охватывает ли оно все формы дискриминации, которыми Комитет занимается на практике (прямая или косвенная, умышленная или фактическая, структурная, институциональная).

54. Касаясь вопроса о двуязычном образовании, г-н Торнберри напоминает, что по итогам Форума по вопросам, касающимся меньшинств, был сформулирован целый ряд полезных рекомендаций. В мире применяются разные модели; один из испытанных временем подходов состоит в том, чтобы позволить меньшинствам сохранить и даже укрепить свой родной язык при одновременном развитии таких языковых навыков, которые необходимы для успешной интеграции их членов в жизнь общества в целом. Суть этого подхода заключается в следующем: поначалу все дети проходят обучение на своем родном языке, после чего осуществляется переход к обучению на двух языках или на официальном языке страны, что, как правило, имеет место на этапе средней школы и вузов.

55. **Г-н де Гутт** выражает глубокое удовлетворение по поводу заявления китайской делегации о том, что Китай намерен изучить возможность принятия закона, посвященного конкретно расовой дискриминации. Касаясь статистических данных о количестве случаев обращения с жалобами, уголовного преследования и судебных приговоров по делам о расовой дискриминации, г-н де Гутт напоминает, что, согласно общей рекомендации XXXI о предупреждении расо-

вой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, отсутствие или незначительное число жалоб в связи актами расовой дискриминации не обязательно должно считаться позитивным и что подобная ситуация может свидетельствовать также о недостаточной информированности жертв об их правах, об отсутствии доверия к органам полиции и правосудия или о недостаточном внимании или осведомленности этих органов в отношении правонарушений расистского характера (HRI/GEN/1/Rev.8, пункт 1 b)). И наконец, г-н де Гутт интересуется содержанием документа "Меры по определению живых воплощений Будды в традиционном тибетском буддизме", который был утвержден Государственной администрацией по делам религий 18 июля 2007 года (CERD/C/CHN/10-13, пункт 113).

56. **Г-н Автономов** подчеркивая, что во многих соседствующих с Китаем странах, и в частности в Российской Федерации, Казахстане, Таджикистане и Кыргызстане, проживают относительно много цыган, с удивлением констатирует, что это меньшинство не фигурирует среди этнических групп, упомянутых в докладе. Он просит сообщить, действительно ли в Китае нет цыган.

57. **Г-ну Лахири** не совсем понятно, в каком отношении реализация принципа "одна страна, две системы" в Тибетском и Синьцзян-Уйгурском автономных районах способна подорвать, как утверждает китайская делегация, единство страны, учитывая, что эта формула применяется в отношении Макао и Специального административного района Гонконг, не приводя к расколу в этих районах. При всем понимании довода о специфике положения в Тибете и Синьцзяне, обусловленной тем, что эти районы населены этническими группами, не принадлежащими к числу ханьцев, г-н Лахири высказывает мнение, что режим, установленный в отношении этих двух районов, равнозначен дискриминации и что в силу этого данная проблема относится к компетенции Комитета. Поэтому он желал бы услышать более полное пояснение на этот счет.

58. *Место Председателя занимает г-н Автономов.*

59. **Г-н Кемаль**, касаясь беспорядков, имевших место в Синьцзяне и Тибете, считает, что китайское правительство могло бы учредить комиссии по установлению истины и примирению в составе представителей соответствующих общин с целью залечить раны прошлого и предупредить повторение подобных инцидентов.

60. *Место Председателя вновь занимает г-жа Дах.*

61. **Г-н Линдгрэн Алвис** ссылается на недавнюю статью в газете "Геральд трибьюн", где говорится, что при Мао Цзэдуне стимулировалось переселение сотен тысяч ханьцев в западные районы страны, в том числе в Синьцзян, который в то время представлял собой абсолютно пустынную, слабо развитую территорию, которую переселенцы немалыми усилиями и жертвами превратили в плодородный процветающий край. Г-н Линдгрэн Алвис интересуется тем, что произошло бы с этими тысячами ханьцев, если бы их не побуждали к переселению в эти регионы.

62. **Г-н Дуань Цзелун** (Китай) признает наличие значительных расхождений в вопросах доступа к социальному обеспечению и покрытия услугами системы здравоохранения между сельскими и городскими районами, а также между восточными и западными областями страны. Вместе с тем в государственных программах, которые намечены на ближайшее будущее, большое место отводится созданию систем социального обеспечения и здравоохранения в тех районах, где они отсутствуют. Г-н Дуань Цзелун напоминает, что правительству предстоит решить колоссальную задачу – обеспечить 1,3 млрд. жителей страны

продовольствием и услугами системы образования, здравоохранения и социального обеспечения – и что оно в полной мере осознает, что в этой области предстоит сделать еще немало.

63. Делегация приняла к сведению разумное предложение г-на Торнберри относительно системы "хукоу". Китайское правительство также считает, что эта система должна быть адаптирована к потребностям современного общества; с этой целью оно приступило к реализации пилотных проектов по перестройке данной системы во многих городах страны, об итогах осуществления которых Комитет будет проинформирован впоследствии.

64. Г-н Дуань Цзелун, отвечая на замечание г-на Лахири, поясняет, что принцип "одна страна, две системы" представляет собой решение, позволяющее преодолеть унаследованные от прошлого проблемы мирными средствами при одновременном укреплении национального единства и сохранении территориальной целостности. Успехи, достигнутые в применении этого принципа, были одобрены 1,3 млрд. китайцев, и индивидуальные пожелания относительно внесения каких-либо изменений не могут быть приняты во внимание. История доказала, что такая стратегия способствовала процветанию всех проживающих в Китае меньшинств и ни в коей мере не может рассматриваться в качестве дискриминационной.

65. Отвечая на замечания г-на Линдгрена Алвиса, г-н Дуань Цзелун подчеркивает, что с момента создания Китайской Народной Республики руководителям страны удалось добиться того, что китайский народ стал большой семьей, основанной на взаимозависимости всех ее членов. Сегодня ханьцы неотделимы от других этнических групп, и наоборот. Китайское правительство не видит необходимости менять такое положение в той мере, в какой оно создает условия для процветания всех этнических групп. И наконец, г-н Дуань Цзелунг заверяет, что делегация представит в письменном виде ответы на те вопросы, на которые ей не удалось ответить в силу ограниченности отведенного ей времени.

66. **Г-н Сисилианос** (докладчик по Китаю) с удовлетворением отмечает качественность и исчерпывающий характер ответов, представленных китайской делегацией в устной и письменной форме, и в частности информации о месте Конвенции в рамках правовой системы страны, о понятии автономии, о мерах, нацеленных на сохранение языка и культуры различных этнических групп, о методах выявления этнических групп, а также представленных сведений об инцидентах, имевших место в Синьцзяне и на Тибете, о статусе Тибета и о положении в Специальном административном районе Гонконг и в Макао. И в заключение он выражает соболезнование китайской делегации в связи с человеческими жертвами, вызванными тайфуном, обрушившимся на государство-участник.

67. **Председатель** положительно оценивает откровенный и конструктивный диалог в связи с рассмотрением десятого–тринадцатого периодических докладов Китая.

68. *Китайская делегация покидает зал заседаний.*

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.